1. После сего Давид поразил Филистимлян и смирил их, и взял Геф и зависящие от него города из руки Филистимлян.
УПО: І сталося по тому, і побив Давид филистимлян та поконав їх; і взяв він Ґат та належні йому міста з руки филистимлян.
KJV: Now after this it came to pass, that David smote the Philistines, and subdued them, and took Gath and her towns out of the hand of the Philistines.

2. Он поразил также Моавитян, --и сделались Моавитяне рабами Давида, принося ему дань.
УПО: І побив він Моава, і стали моавітяни Давидовими рабами, що приносили дари.
KJV: And he smote Moab; and the Moabites became David's servants, and brought gifts.

3. И поразил Давид Адраазара, царя Сувского, в Емафе, когда тот шел утвердить власть свою при реке Евфрате.
УПО: І побив Давид Гадад'езера, царя цовського, в Хаматі, коли той ішов, щоб поставити владу свою на річці Ефраті.
KJV: And David smote Hadarezer king of Zobah unto Hamath, as he went to stablish his dominion by the river Euphrates.

4. И взял Давид у него тысячу колесниц, семь тысяч всадников и двадцать тысяч пеших, и разрушил Давид все колесницы, оставив из них [только] сто.
УПО: І здобув Давид від нього тисячі колесниць і сім тисяч верхівців та двадцять тисяч пішого люду. І попідрізував Давид жили коням усіх колесниць, і позоставив із них тільки сотню для колесниць.
KJV: And David took from him a thousand chariots, and seven thousand horsemen, and twenty thousand footmen: David also houghed all the chariot horses, but reserved of them an hundred chariots.

5. Сирияне Дамасские пришли было на помощь к Адраазару, царю Сувскому, но Давид поразил двадцать две тысячи Сириян.
УПО: І прийшов Арам із Дамаску на поміч Гадад'езерові, цареві цовському, та Давид вибив серед сиріян двадцять і дві тисячі чоловіка.
KJV: And when the Syrians of Damascus came to help Hadarezer king of Zobah, David slew of the Syrians two and twenty thousand men.

6. И поставил Давид [охранное войско] в Сирии Дамасской, и сделались Сирияне рабами Давида, принося ему дань. И помогал Господь Давиду везде, куда он ни ходил.
УПО: І поставив Давид у Сирії Дамаській залогу, і сиріяни стали для Давида рабами, що приносили дари. А Господь допомагав Давидові скрізь, де він ходив.
KJV: Then David put garrisons in Syriadamascus; and the Syrians became David's servants, and brought gifts. Thus the LORD preserved David whithersoever he went.

7. И взял Давид золотые щиты, которые были у рабов Адраазара, и принес их в Иерусалим.
УПО: І позабирав Давид золоті щити, що були на Гадад'езерових рабах, і позносив їх до Єрусалиму.
KJV: And David took the shields of gold that were on the servants of Hadarezer, and brought them to Jerusalem.

8. А из Тивхавы и Куна, городов Адраазаровых, взял Давид весьма много меди. Из нее Соломон сделал медное море и столбы и медные сосуды.
УПО: А з Тівхату та з Куну, Гадад'езерових міст, позабирав Давид дуже багато міді, з неї поробив Соломон мідяне море й стовпи, та мідяні речі.
KJV: Likewise from Tibhath, and from Chun, cities of Hadarezer, brought David very much brass, wherewith Solomon made the brazen sea, and the pillars, and the vessels of brass.

9. И услышал Фой, царь Имафа, что Давид поразил все войско Адраазара, царя Сувского.
УПО: І прочув Тоу, цар хамотський, що Давид побив усе військо Гадад'езера, царя цовського.
KJV: Now when Tou king of Hamath heard how David had smitten all the host of Hadarezer king of Zobah;

10. И послал Иорама, сына своего, к царю Давиду, приветствовать его и благодарить за то, что он воевал с Адраазаром и поразил его, ибо Фой был в войне с Адраазаром, --и [с ним] всякие сосуды золотые, серебряные и медные.
УПО: І послав він сина свого Гадорама до царя Давида, щоб привітати його, та щоб поблагословити його за те, що воював із Гадад'езером та й побив його, бо Гадад'езер провадив війну з Тоу, а з ним послав всякі речі золоті, і срібні, і мідяні.
KJV: He sent Hadoram his son to king David, to enquire of his welfare, and to congratulate him, because he had fought against Hadarezer, and smitten him; (for Hadarezer had war with Tou;) and with him all manner of vessels of gold and silver and brass.

11. И посвятил их царь Давид Господу вместе с серебром и золотом, которое он взял от всех народов: от Идумеян, Моавитян, Аммонитян, Филистимлян и от Амаликитян.
УПО: І Давид присвятив їх Господеві разом із тим сріблом та золотом, що повиносив від усіх народів з Едому, і з Моаву, і від Аммонових синів та від Амалика.
KJV: Them also king David dedicated unto the LORD, with the silver and the gold that he brought from all these nations; from Edom, and from Moab, and from the children of Ammon, and from the Philistines, and from Amalek.

12. И Авесса, сын Саруи, поразил Идумеян на долине Соляной восемнадцать тысяч;
УПО: А Авшай, син Церуїн, побив Едома в Соляній долині, вісімнадцять тисяч.
KJV: Moreover Abishai the son of Zeruiah slew of the Edomites in the valley of salt eighteen thousand.

13. и поставил в Идумее охранное войско, и сделались все Идумеяне рабами Давиду. Господь помогал Давиду везде, куда он ни ходил.
УПО: І поставив він в Едомі залогу, і став увесь Едом Давидовими рабами. А Господь допомагав Давидові скрізь, де він ходив.
KJV: And he put garrisons in Edom; and all the Edomites became David's servants. Thus the LORD preserved David whithersoever he went.

14. И царствовал Давид над всем Израилем, и творил суд и правду всему народу своему.
УПО: І царював Давид над усім Ізраїлем, і чинив суд та справедливість усьому своєму народові.
KJV: So David reigned over all Israel, and executed judgment and justice among all his people.

15. Иоав, сын Саруи, [был] начальником войска, Иосафат, сын Ахилуда, дееписателем,
УПО: А Йоав, син Церуїн, був над військом, а Йосафат, син Ахілудів, канцлер.
KJV: And Joab the son of Zeruiah was over the host; and Jehoshaphat the son of Ahilud, recorder.

16. Садок, сын Ахитува, и Авимелех, сын Авиафара, священниками, а Суса писцом,
УПО: А Садок, син Ахітувів, та Авімелех, син Ев'ятарів, були священики, а Шавша писар.
KJV: And Zadok the son of Ahitub, and Abimelech the son of Abiathar, were the priests; and Shavsha was scribe;

17. Ванея, сын Иодая, над Хелефеями и Фелефеями, а сыновья Давидовы--первыми при царе.
УПО: А Беная, син Єгоядин, був над керетянином та над пелетянином, а Давидові сини перші при царевій руці.
KJV: And Benaiah the son of Jehoiada was over the Cherethites and the Pelethites; and the sons of David were chief about the king.